

# Inhaltsverzeichnis

Vorwort — XIII

## Erster Teil: Theoretische Grundlegungen

<b>I</b>	<b>Problematisierung komparatistischer Zentralbegriffe</b>	<b>3</b>
1	die Grenze	3
2	das Fremde	6
<b>II</b>	<b>Komparatistik als Fachdisziplin – ein Abriß im Voraus</b>	<b>13</b>
1	Zur Genese der Fachbezeichnung	14
2	Das Vergleichungsparadigma	18
3	Zur Formierung der Komparatistik als akademische Disziplin	20
<b>III</b>	<b>Fremdheit</b>	<b>26</b>
1	der, die, das Fremde	26
2	Aspekte des Fremden	27
3	Das Fremde ist relativ	29
4	Das Fremde ist die paradoxe Einheit von Nähe und Ferne	29
5	Alterität und Alienität	31
<b>IV</b>	<b>Die vergleichende Tätigkeit – was man alles tut, wenn man vergleicht</b>	<b>39</b>
1	Vier Verwendungsweisen des ‚Vergleichs‘	39
a	Genus comparativum	40
b	Similitudo	41
c	Vergleichung	42
d	Vergleichende Methode	47
2	Typen und Ebenen des komparatistischen Vergleichs	58
a	Kontaktbeziehungen und typologische Zusammenhänge – Dionýs Ďurišin	59
b	Exkurs: Die Subversion der Grenze – Intertextualität und Interkulturalität	65
c	Fünf Vergleichstypen – Manfred Schmeling	69
d	Eine Methodik des Vergleichens – Corbineau-Hoffmann	71
3	Supranationalität und kulturelle Neutralität	73

## Zweiter Teil: Komparatistische Programmtexte

- I Komparatistik als Wissenschaft von der sozialen Evolution der Literatur – Hutcheson Macaulay Posnett (1901) — 79
- 1 ‚Thatsachen‘ und ‚Causalität‘ – die Methode des Positivismus — 79
  - 2 Die leitenden Prinzipien der neuen Literaturwissenschaft — 81
  - 3 New Science — 85
  - 4 Literaturwissenschaft — 90
  - 5 Posnetts Rezeption und Wiederbelebung — 95
- II Beziehungswissenschaft – Fernand Baldensperger (1921) — 101
- 1 Geben und Nehmen — 103
  - 2 Die Sache der Komparatistik — 104
- III Grenzüberschreitungswissenschaft – Paul van Tieghem (1931) — 112
- 1 Grenze — 114
  - 2 Sender – Überträger – Empfänger — 116
  - 3 Komparatistische Tätigkeit – Kenntnisse und komparatistischer Kernbereich — 118
    - a) Kenntnisse — 119
    - b) Komparatistischer Kernbereich — 119
- IV Am besten einfach ‚Literaturwissenschaft‘ – René Wellek (1953 und 1958) — 122
- 1 Noch einmal: Beziehungswissenschaft — 124
  - 2 Kritik am französischen ‚Funktualismus‘ — 126
  - 3 Entgrenzung der Literatur durch Bestimmung ihrer Grenze: ‚literariness‘ und Literaturwissenschaft — 129
  - 4 Imagologie und Alterität — 133
- V Die Komparatistik in der Erweiterung – Henry Remak (1961/1971) — 138
- 1 Definition – drei Fächer in einem? — 140
    - a Literarische Grenzwissenschaft — 142
    - b Exkurs: Was ist eigentlich *eine* Literatur? — 142
    - c Transliterale und transbelletristische Erweiterung — 144
  - 2 Komparatistik – auf französisch oder amerikanisch? — 147
    - a Typologischer Ansatz vs. Kontaktstudie — 148
    - b Kunsthistorische vs. Geschichtswissenschaft — 149

- 3 „Wechselseitige Erhellung der Künste“ bzw. Literatur und andere Künste (und ‚Medien‘) — 151

**VI Ins Feuer mit dem Eurozentrismus! – René Étiemble (1962) — 160**

- 1 Comparatisme planétaire – ‚Weltliteratur‘ — 162
- 2 Vergleichende Poetik und empirische Invariantenforschung — 163
  - a Kontaktstudie und typologischer Vergleich — 164
  - b Literaturgeschichte und Literaturwissenschaft — 165
- 3 Invarianten, Universalismus, Weltliteratur – Étiemble im Spannungsfeld der Rezeption — 170
- 4 Weltliteratur und (k)ein Ende — 176

**VII Was war Komparatistik? – George Steiner (1994) — 183**

- 1 Steiners Literaturbegriff zwischen ästhetischer Erfahrung und Hermeneutik — 183
- 2 Steiners Oxford Inauguralvorlesung — 188
  - a Hermeneutisch-komparatistische Grundlage: alles Lesen ist Vergleichen — 189
  - b Konturen eines proteischen Fachs — 195
  - c Exkurs: Denken und Sprechen — 197
  - d Drei Schwerpunkte – Übersetzungen, Rezeptionen, Themen — 199
  - e Erweiterungsgebiete – Vermittlungskulturen, Neulatein, Transmutationsprozesse, Literarität der Philosophie — 201
  - f Abgesang? — 203
- 3 Komparatistik als hermeneutische Schwellenwissenschaft — 204

**VIII Eine Komparatistik nach der Komparatistik – der *Bernheimer-Report* (1993/1995) — 205**

- 1 Interdisziplinäres ‚cross-over‘ statt literaturwissenschaftlicher Comparaison – der *Bernheimer-Report* (1993) — 206
- 2 *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism* (1995) – die Einbettung des *Bernheimer-Reports* — 214
  - a „Introduction. The Anxieties of Comparison“ — 215
  - b Globalisierung – Demokratisierung – Entkolonialisierung — 224
  - c Vive la différence — 227

**XII — Inhaltsverzeichnis**

**IX Komparatistik im Zeitalter von Zeitalterbeschleunigung und  
Zukunftspluralisierung — 233**

- 1 Der Saussy-Report 2004/2006 — 233
- 2 Der Heise-Report 2014–2015/2017 — 236
- 3 „politics of comparison? — 238
  - a old-fashioned comparative literature based on Europe? — 239
  - b Comparison at last! — 244

**Schluß — 247**

**Literaturverzeichnis — 259**

- 1 Die Programmtexte — 259
- 2 Weitere Literatur in Auswahl — 260

**Namensregister — 271**